

## II

Le présent arrêté entrera en vigueur le 28 janvier 1963 et portera effet jusqu'au 31 décembre 1964.

Berne, le 15 janvier 1963.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

*Le président de la Confédération,*

Spühler

14544

*Le chancelier de la Confédération,*

Ch. Oser

---

## **Extrait des délibérations du Conseil fédéral**

(Du 27 janvier 1962)

Le Conseil fédéral a approuvé l'arrêté du Petit conseil du canton des Grisons du 19 septembre 1959 modifiant l'orthographe des noms de «Conters im Prätigau» en «Conters im Prättigau» et de «Seewis im Prätigau» en «Seewis im Prättigau».

(Du 25 janvier 1963)

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Chao Hsing-chih en qualité de consul général de carrière de la République populaire de Chine à Genève, avec juridiction sur le territoire de la république et canton de Genève.

(Du 28 janvier 1963)

Des subventions ont été allouées aux cantons suivants:

1. Berne:

- a. Pour le reboisement des forêts et l'aménagement pastoral de la commune de Nods;
- b. Pour la correction de la Sorne et du Chételay, commune de Courfaivre;

2. Schwyz: Pour la construction d'un chemin forestier au lieu dit «Käs-wald», commune d'Oberiberg;
3. Grisons: Pour la construction d'un chemin forestier dans le secteur Füljan, commune de Coire;

(Du 29 janvier 1963)

Son Excellence M. Vasile Dumitrescu a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Roumanie près la Confédération suisse.

M. Fred Bieri, jusqu'ici conseiller d'ambassade et premier collaborateur de l'ambassadeur de Suisse à Cologne, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Confédération suisse en Indonésie.

Le Conseil fédéral a pris acte de la démission donnée par MM. Joseph Moulin, ancien député au Conseil des Etats, Vollèges, et Marcel Bridel, professeur, Lausanne, de leurs fonctions de membres du conseil d'administration de la caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents, à Lucerne. Pour les remplacer, il a nommé MM. Fritz Malzacher, conseiller national, juge, Lucerne, et Paul Torche, conseiller d'Etat et député au Conseil des Etats, Fribourg.

Le Conseil fédéral a divisé l'actuelle inspection des constructions à Zurich en deux inspections qui seront:

- l'inspection des constructions des installations de l'école polytechnique fédérale, avec siège à Zurich, et
- l'inspection des constructions de Zurich pour toutes les autres constructions fédérales de la Suisse centrale et orientale.

Ont été nommés:

en qualité d'inspecteur des constructions I pour les installations de l'école polytechnique fédérale, M. Ulrich Hanhart, architecte diplômé de l'école polytechnique fédérale, de Zurich et Diessenhofen, actuellement suppléant du directeur des constructions de Zurich;

en qualité d'inspecteur des constructions I pour Zurich, M. Marcel Boegli, technicien du génie civil, de Zurich et Seeberg, actuellement 1<sup>er</sup> adjoint à l'inspection des constructions I, à Zurich.

Une subvention a été allouée au canton de Berne pour des travaux de défense du Riedernbach et de ses affluents, dans les communes d'Oberhofen, Sigriswil et Heiligenschwendi.

(Du 1<sup>er</sup> février 1963)

Ont été nommés à l'école polytechnique fédérale :

*Au laboratoire de recherches hydrauliques et de mécanique des terres:* chef de section Ia: M. Peter Kasser, ingénieur diplômé, de Niederbipp, jusqu'ici I<sup>er</sup> chef de section; chef de section Ia: M. Charles Schaerer, ingénieur diplômé, de Genève, jusqu'ici I<sup>er</sup> chef de section;

*A l'institut fédéral de recherches forestières:* chef de section Ia: M. Werner Nägeli, de Zurich, jusqu'ici I<sup>er</sup> chef de section; I<sup>er</sup> chef de section: M. Félix Richard, de Langenthal, jusqu'ici II<sup>e</sup> adjoint; I<sup>er</sup> chef de section: M. Emil Surber, de Zurich, jusqu'ici II<sup>e</sup> adjoint;

*A l'institut fédéral de recherches en matière de réacteurs, Würenlingen:* chef de section Ia: M. Peter Graf, de Sissach, jusqu'ici I<sup>er</sup> chef de section; I<sup>er</sup> adjoint: M. Hans Rudolf von Gunten, jusqu'ici II<sup>e</sup> adjoint; I<sup>er</sup> adjoint: M. Peter Tempus, ressortissant allemand, jusqu'ici II<sup>e</sup> adjoint;

*Au laboratoire fédéral d'essai des matériaux:* I<sup>er</sup> chef de section: M. Antoni Bukowieki, de Zurich, jusqu'ici II<sup>e</sup> chef de section; I<sup>er</sup> chef de section: M. Robbert Joosting, ingénieur diplômé de Küssnacht (ZH), jusqu'ici II<sup>e</sup> chef de section; I<sup>er</sup> chef de section: M. Alfred Rösli, de Zurich, jusqu'ici II<sup>e</sup> chef de section.

Le Conseil fédéral a nommé, pour la période administrative en cours, un septième représentant du Conseil fédéral (délégué du département des postes et des chemins de fer) dans le conseil de fondation du fonds national suisse pour la recherche scientifique en la personne de M. Claude Zangger, suppléant du délégué pour les questions de l'énergie atomique, Saint-Blaise.

Ont été nommés pour la même période dans le conseil du fonds national suisse de la recherche scientifique, MM. Hubert Bloch, professeur, directeur de la société anonyme CIBA, Bâle; Urs Hochstrasser, délégué pour les questions de l'énergie atomique, Berne; Olivier Reverdin, conseiller national, Genève; Robert Reimann, conseiller national, Wölflinswil.

Une subvention a été allouée au canton de Schwyz pour la construction d'un chemin forestier dans le secteur de Wysswand, commune de Muotathal.

## Extrait des délibérations du Conseil fédéral

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1963
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	05
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.02.1963
Date	
Data	
Seite	146-148
Page	
Pagina	
Ref. No	10 096 829

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.